



Finfinnee, Caamsaa 13/1988
 ፊንፊን ቀንበት ስ/፳፱
 Finfine, May 21st, 1997

Waggaa 5th Lak. 10
 ፳፯ ዓመት ቁጥር 10
 5th year No. 10

MAGALATA OROMIYAA

መ ገ ለ ተ አ ሮ ሚ ያ

MEGELETA OROMIA

<p>Gatiin Tokkoo 2.65 ያንዱ ዋጋ Unit Price.</p>	<p>Too'annaa Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe በአርሚያ ክልላዊ መንግሥት ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ</p>	<p>Lakk. S. Poostaa 101769 የፖ.ብ.ቁጥር P.O.Box</p>
<p>QABEENTAA Labsii Lakk. 19/1989 Labsii Naannoo Oromiyaatti Haala itti Fayyadama Lafa baadiyyaa investimantiif tahu murteessuuf bahe fooyyeessuuf bahe Fuula 1</p>	<p>ግዕዝ አዋጅ ቁጥር 19/1989 ዓ.ም በአርሚያ ክልላዊ መንግሥት ተግባር የሚውል የገጠር መሬት አጠቃቀም ሁኔታን ለመወሰን የወጣ አዋጅ ግሻሻያ አዋጅ ገጽ 1</p>	<p>CONTENT Proclamation No. 19/1997 A Proclamation to amend the Utilization of rural lands for Investment Activities in the Oromia Region Page 1</p>
<p>Labsii Naannoo Oromiyaatti Haala Itti fayyadama. Lafa Baadiyyaa Investimantiif tahu Murteessuuf bahe fooyyeessuuf bahe</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mata Duree Gabaabaa Labsiin kun "Labsii Naannoo Oromiyaatti haala itti fayyadama lafa baadiyyaa hojii investimantiif tahu fooyyeessuuf bahe Lakk. 19/1989" jedhamee yaamamuu ni danda'a. 2. Tumaatota Fooyyessaman ykn Haqaman Labsiin Naannoo Oromiyaatti haala itti fayyadama lafa baadiyyaa hojii investimantiif ta'u murteessuuf bahe Lakk. 3/87 haala kanatti aanuun fooyyes-sameera: 1. Keewwatni 2(3) haqanee kan armaan gadiitiin bakka buusameera: "3. Labsii Investimaatii" jechuun Labsii Investimaatii Lakk. 37/1988 Mootummaa Federaalichaatiin Kan bahe." 	<p>አዋጅ ቁጥር 19/1989 ዓ.ም በአርሚያ ክልላዊ መንግሥት ተግባር የሚውል የገጠር መሬት አጠቃቀም ሁኔታን ለመወሰን የወጣ አዋጅ ግሻሻያ አዋጅ</p> <p>፩. አዋጅ ርዕስ ይህ አዋጅ «በአርሚያ ክልላዊ መንግሥት ተግባር የሚውል የገጠር መሬት ሁኔታን ለመወሰን የወጣ (ግሻሻያ) አዋጅ ቁጥር 19/1989 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል»</p> <p>፪. የተሻሻሉ ወይም የተሰረዙ ድንጋጌዎች በአርሚያ ክልላዊ መንግሥት ተግባር የሚውል የገጠር መሬት ሁኔታን ለመወሰን የወጣው አዋጅ ቁጥር 19/1989 እንደሚከተለው ተሻሽሎአል።</p> <p>፩. አንቀጽ 2(፫) ተሰርዞ በሚከተለው ተተክሏል፡ «፫. የኢንቨስትመንት አዋጅ» ማለት በፌዴራል መንግሥት የወጣው የኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር 37/1988 ነው።</p>	<p>PROCLAMATION NO. 19/1997 A PROCLAMATION TO AMEND THE UTILIZATION OF RURAL LANDS FOR INVESTMENT ACTIVITIES IN THE OROMIA REGION</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Short Title This Proclamation may be cited as the "Utilization of Rural lands for investment activities in the Oromia Region (Amendment) Proclamation No. 19/1997." 2. Amendments The Utilization of Rural lands for investment activities in the Oromia Region stated in Proclamation No. 3/1995 is hereby amended as follows: 1. Article 2(3) is hereby deleted and replaced by the following new sub-article (3): "(3) Investment Proclamation" means Investment Proclamation No. 37/1997 promulgated by the Federal Government.

2. Keewwatni 3(1) haqamee kan armaan gadiitiin bakka buusameera:
 “1. Labsii Investimantii irratti hundaahuudhan invastaroonni Labsii kanaan mirga lafa argachuu fi lafichattis fayyadamuu ni qabaatu.

3. Keewwata 7(2) jalatti jechi “Koree” jedhu haqamee “qaama dhimmi ilaaluun” bakka buusameera.

4. Keewwatni 7(4) haqamee kan kanatti aanuun bakka buusameera:
 “4. Iyyatni gaaffii lafa investimantii baadiyyaa kamiyyuu kan murtaa'u Boordiidhaan ta'a.”

5. Keewwatni 8(1) haqamee kan kanaan gadiitin bakka buusameera:
 “1. Invastariin lafti hayyamameef waliigaltee kan seenu qajeelcha dhimma seeraa godinaatti bakka bu'aan Boordii bakka jirutti ta'a.”

6. Keewwatni 8(3) akkuma jirutti ta'ee, jechi kanaan gaditti ibsaame itti dabalameera:
 “Haa ta'uu malee, lafti baadiyyaa daangaa Finfinnee irraa hanga K.m. 10 (Kudhan) jiru hojii investimantiitiif yoo barbaadame haa la seera lafa magaalatti kan bulu ta'a.”

7. Keewwatni xiqqaan (2) kan kanatti aanu keewwata 13tti dabalameera:
 “(2) Galiin kiraa lafa baadiyyaa investimantiif oolu irraa argamu Biiroo Faaynaansii Oromiyaatiin walitti qabama.”

8. Keewwata 16 (2) keessatti jechi “sababa quubsaadhaan hojii yoo itti fufuu dadhabe” jedhu haqameera.

9. Keewwatni 23 haqamee kan armaan gadiitiin bakka buusameera:
 “23. Waayee Qabiyyee Lafa Qotee Bulaa
 1. Qotee bulaan qabiyyee lafa isaa irraa harka walakkaa kan hincaalle, waggaa sadiif qotee bulaa biraatiif ykn invastariidhaaf kireessuu ni danda'a.
 2. Invastariin lafa qotee bulaa irraa kireeffatu teknoloojii ammayyaatiin kan foyyadamu yoo ta'e, waliigalteen godhamu yeroo lamaaf waggaa sadi sadihiif haarawamsisamuu ni danda'a”

፪. አንቀጽ ፫ (፩) ተሠርዞ በሚከተለው ተተክቷል፡፡
 «፩. ኢንቨስተሮች በኢንቨስትመንት አዋጁ መሠረት መራት የማግኘትና በመራትም የመጠቀም መብት ይኖራቸዋል።»

፫. በአንቀጽ ፯ (፪) ሥር «ኩሚቴ» የሚለው ቃል ተሠርዞ «ጉዳዩ በሚመለከተው አካል» በሚለው ሐረግ ተተክቷል።

፬. አንቀጽ ፮ (፬) ተሠርዞ በሚከተለው ተተክቷል፡፡
 «፬. ማንኛውም የገጠር መራት የኢንቨስትመንት ጥያቄ የሚወሰነው በቦርዱ ይሆናል።»

፭. አንቀጽ ፰ (፩) ተሠርዞ በሚከተለው ተተክቷል፡፡
 «፩. መራት የተፈቀደለት ኢንቨስተር የመራት ኪራይ ውል የሚገባው የቦርዱ ተወካይ በሚገኝበት በዞን የኖትህ ጉዳይ መምሪያ ይሆናል።»

፮. አንቀጽ ፳ (፫) እንዳለ ሆኖ በስተመጨረሻው የሚከተለው ዓረፍተ ነገር ተጨምሮ በታለ፡፡
 «... ይሁን እንጂ ከፊንጫ ድንበር እስከ ፲ ኪ.ሜ ርቀት የሚገኘው መራት ለኢንቨስትመንት ተግባር ከተፈለገ በከተማ ቦታ ሕግ መሠረት የሚተዳደር ይሆናል።»

፯. የሚከተለው ንዑስ አንቀጽ (፪) በአንቀጽ ፲፫ ላይ ተጨምሮአል፡፡
 «፪. ለኢንቨስትመንት ተግባር ከሚውል የገጠር መራት የሚገኝ ኪራይ በአሮሚያ ፋይናንስ ቢሮ ይሰበሰባል።»

፰. በአንቀጽ ፲፮ (፪) ውስጥ «በቂ በሆነ ምክንያት ልማቱን ሊገባበት የማይችል ከሆነ» የሚለው ሐረግ ተሠርዞአል።

፱. አንቀጽ ፳፫ ተሠርዞ በሚከተለው ተተክቷል፡፡
 «፳፫. ስለ አርሶ አደሩ የገጠር መራት ይዞታ
 ፩. አርሶ አደሩ ከይዞታው ውስጥ ከግማሽ የማይበልጠውን ለሦስት ዓመት ለሌላ ገበሬ ወይም ለኢንቨስተር ሊያከራይ ይችላል።
 ፪. በለሀብቱ ከአርሶ አደሩ የተከራየውን መራት ዘመናዊ ቴክኖሎጂ በመጠቀም የሚያለማ ከሆነ የሚደረገው ውል ሁለት ጊዜ ለሦስት ዓመት ሊታደስ ይችላል።»

2. Article 3(1) is hereby deleted and replaced by the following new sub-article (1):
 (1) Investors shall have the right of access to land depending on the Investment Proclamation.”

3. The phrase “Committee” appearing in Article 7(2) is hereby deleted and replaced by the phrase “the concerned body.”

4. Article 7(4) is hereby deleted and replaced by the following new sub-article (4):
 “(4) Rural land requests made for investment activities shall be decided by the Board.”

5. Article 8(1) is hereby deleted and replaced by the following new sub-article (1):
 “(1) any investor shall conclude contract of land with a representative of the Board at zonal Justice Department.”

6. Article 8(3) is hereby amended by adding the following new statement at the end of sub-article (3) of Art. 8:
 “where a rural land within 10 kilometers from the boundary of Finfine is needed for investment activity, it shall be administered in accordance with the urban land law.”

7. The following sub-article (2) is added to Article 13:
 “(2) The Oromia Finance Bureau shall collect rural land rents from investors.”

8. Under Article 16(2) the phrase “unable to continue his project due to good cause” is hereby deleted.

9. Article 23 is hereby deleted and replaced by the following new Article 23:
 “23. Peasant Holdings
 1. A peasant shall have a right to lease upto half of his holding for a period not exceeding three years.
 2. Where the lessee works by using modern technologies, the lease agreement shall be renewed twice for three years.”

- 3. Namni qotee bulaarraa lafa kireeffate barri waliigaltee erga xumuramee jalqabee baatii sadi (3) keessatti qabeenya isaa laficharraa kaasuu qaba.
- 4. Waliigalteen lafa ilaalchisee qotee bulaafi nama biraa waliin godhamu haala qajeelfama koreen baasuun ta'a.

3. Yeroo Labsiin kun hojii irra itti Oolu Labsiin kun Caamsaa 3/1989 irraa jalqabee hojii irra kan oolu ta'a.

Finfinnee, Caamsaa 13/1989

Kumaa Dammaqsa
Preezidaantii Mootummaa
Naannoo Oromiyaa

፫. ባለሀብቱ ከአርሶ አደሩ ጋር ያደረገው የውል ዘመን እንደተጠናቀቀ በሦስት ወር ጊዜ ውስጥ ንብረቱን አንስቶ መሬቱን ለገበሬው ማስረከብ አለበት።

፬. በአርሶ አደሩና በተከራዩ ባለሀብት መካከል የሚደረገው ስምምነት ኮሚቴው በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰን ይሆናል።»

፫. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከግንቦት ፫ ቀን ፲፱፻፹፱ ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ፊንፊኔ ግንቦት ፲፫ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም
ከ-ማ ደመቅሣ

የአሮሚያ ክልላዊ መንግሥት
ፕሬዚዳንት

3. Upon termination of the lease agreement, the lessee shall hand over the land to the lessor within three months from the date of the termination of the contract.

4. The lease agreement shall be made in accordance with the directives issued by the Committee.''

3. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of the 11th day of May 1997.

Done at Finfine this 21st day of May 1997.

KUMA DEMEKSA
President of the Regional
State of Oromia

